

# ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

1999



2004

*Έγγραφο συνόδου*

22 Οκτωβρίου 2003

B5-0457 }  
B5-0458 }  
B5-0459 } RC1

## ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

σύμφωνα με το άρθρο 37, παράγραφος 4, του Κανονισμού, των βουλευτών

- Hans-Gert Poettering, Francesco Fiori, Françoise Grossetête, Othmar Karas, Ilkka Suominen, W.G. van Velzen, Arie M. Oostlander, Hubert Pirker και Iñigo Méndez de Vigo, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ-ΕΔ
- Enrique Barón Crespo, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΣΚ
- Andrew Nicholas Duff και Jules Maaten, εξ ονόματος της Ομάδας ΦΙΛ
- Gerard Collins και Cristiana Muscardini

που αντικαθιστά τις προτάσεις ψηφίσματος των ομάδων:

- PSE (B5-0457),
- ELDR (B5-0458),
- PPE-DE (B5-0459),

σχετικά με τα αποτελέσματα της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις Βρυξέλλες, 16-17 Οκτωβρίου 2003

## **Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τα αποτελέσματα της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις Βρυξέλλες, 16-17 Οκτωβρίου 2003**

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της Προεδρίας της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες στις 16/17 Οκτωβρίου 2003,

### **I. ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΗ ΔΙΑΣΚΕΨΗ (ΔΔ)**

1. δηλώνει εκ νέου ότι η ΔΔ θα αποτύχει εάν επιχειρήσει να αμφισβητήσει το συμβιβασμό που επιτεύχθηκε στη Συνέλευση· υπενθυμίζει ότι στη Συνέλευση εκπροσωπήθηκαν όλα τα εθνικά κοινοβούλια, οι εθνικές κυβερνήσεις, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και η Επιτροπή·
2. δηλώνει εκ νέου την αντίθεσή του στην απόρριψη της ιδέας του νομοθετικού Συμβουλίου· επιμένει να γίνει σεβαστή η αρχή του χωρισμού των εξουσιών και να υπάρξει διαφάνεια στη νομοθετική διαδικασία·
3. υπενθυμίζει ότι η συμφωνία που επιτεύχθηκε στη Συνέλευση σχετικά με τον Υπουργό Εξωτερικών είχε συνειδητή πρόθεση να συγκεντρώσει μια σειρά από καθήκοντα που αφορούν τις εξωτερικές σχέσεις, και ιδίως τα καθήκοντα του Υπατού Εκπροσώπου, του Επιτρόπου του αρμόδιου για το συντονισμό των εξωτερικών πολιτικών και του προεδρεύοντος του Συμβουλίου Υπουργών Εξωτερικών· θεωρεί ότι οποιαδήποτε προσπάθεια να αφαιρεθεί ή περιοριστεί ή εξασθενήσει οποιοδήποτε από τα στοιχεία αυτά θα καταστρέψει το συμβιβασμό·
4. παροτρύνει τη ΔΔ να επικεντρωθεί στην εξασφάλιση της συνεκτικότητας του μέρους III του Συντάγματος με τα μέρη I και II· απευθύνει και πάλι έκκληση να ολοκληρωθεί η ΔΔ το Δεκέμβριο του 2003·
5. ζητεί επιμόνως από τη Διακυβερνητική Διάσκεψη να εγκρίνει βελτιωμένες διατάξεις στο μέρος IV του Συντάγματος·
6. δεσμεύεται να διαδραματίσει πλήρη και εποικοδομητικό ρόλο για την επιτυχή περάτωση της ΔΔ·

### **II. ΑΝΑΖΩΟΓΟΝΗΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ**

7. συμμαρτίζει την άποψη ότι οι οικονομικές πολιτικές πρέπει να εξακολουθήσουν να στοχεύουν στη δημιουργία απασχόλησης και αειφόρου ανάπτυξης· προς τούτο, βασικές προτεραιότητες πρέπει να είναι η διατήρηση υγιών μακροοικονομικών πολιτικών στο πλαίσιο που παρέχεται από το σύμφωνο για τη σταθερότητα και την ανάπτυξη και από τα τρέχοντα ανώτατα όρια των δημοσιονομικών προοπτικών, με επιτάχυνση των διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων - και ιδίως προσπάθειες για να αυξηθεί η ευελιξία στις αγορές προϊόντων, κεφαλαίου και εργατικού δυναμικού - και με προώθηση επενδύσεων σε έργα υποδομής και σε ανθρώπινο κεφάλαιο·

8. εκφράζει τη λύπη του διότι δέκα χρόνια μετά τη Λευκή Βίβλο Ντελór και τρία χρόνια μετά τη δρομολόγηση της στρατηγικής της Λισαβόνας, καθυστέρησε και πάλι η λήψη των αποφάσεων που απαιτούνται για την αναστροφή της οικονομικής παρακμής· ζητεί μετά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Δεκεμβρίου να ληφθούν επιτέλους οι από μακρού αναμενόμενες και συχνά μνημονευόμενες αποφάσεις·
9. χαιρετίζει την εμφανή πολιτική βούληση να επιταχυνθεί η υλοποίηση πανευρωπαϊκών επενδυτικών δραστηριοτήτων σε κομβικούς τομείς όπως οι μεταφορές, η ενέργεια, οι τηλεπικοινωνίες, η τεχνολογία των πληροφοριών και η έρευνα και ανάπτυξη και υπογραμμίζει την επείγουσα ανάγκη να εγκριθεί το πανευρωπαϊκό "πρόγραμμα γρήγορης εκκίνησης", καθώς και επαρκή εθνικά αναπτυξιακά προγράμματα· υπογραμμίζει ότι η τόνωση των επενδύσεων σε καθοριστικής σημασίας έργα δεν μπορεί μόνη της να λύσει ούτε τα άμεσα ούτε τα μακροπρόθεσμα προβλήματα της ευρωπαϊκής οικονομίας· θεωρεί ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Δεκεμβρίου πρέπει να εστιαστεί στην επίτευξη των υφιστάμενων στόχων της ατζέντας της Λισαβόνας έτσι ώστε η Ένωση να γίνει η πιο ανταγωνιστική βασιζόμενη στη γνώση οικονομία του κόσμου έως το 2010·
10. εκφράζει τη λύπη του διότι δεν ελήφθησαν δεόντως υπόψη οι πτυχές του περιβάλλοντος και της αειφορίας και επιμένει για μια ακόμη φορά να εκτιμάται προσεκτικά ο αντίκτυπος που έχει η ευρωπαϊκή πολιτική και νομοθεσία στις πτυχές αυτές· καλεί τα κράτη μέλη να προωθήσουν φιλόδοξο κοινοτικό πρόγραμμα για την ανάπτυξη των καθαρών τεχνολογιών· υπογραμμίζει το δυναμικό που έχει μια τέτοια πρωτοβουλία για το περιβάλλον, την ανάπτυξη και απασχόληση και την κοινωνική πρόνοια· αναμένει το πρόγραμμα δράσης της Επιτροπής για τις τεχνολογίες περιβάλλοντος·
11. θεωρεί περαιτέρω ότι είναι ιδιαίτερα σημαντικό για την επιτυχία της πρωτοβουλίας αυτής να δοθεί έμφαση σε αειφόρα, οικονομικώς και δημοσιονομικώς βιώσιμα έργα με σαφή ευρωπαϊκή αξία· κατά την αξιολόγηση των επιλέξιμων έργων για το «πρόγραμμα γρήγορης εκκίνησης», και προκειμένου να επιτευχθεί υψηλό επίπεδο συγχρηματοδότησης των έργων, πρέπει να διεξάγεται ανάλυση κόστους/ωφέλειας· η πρωτοβουλία αυτή πρέπει να είναι συμπληρωματική προς τους στόχους και τα μέσα της εσωτερικής αγοράς·
12. θεωρεί ότι η ατζέντα διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων της Λισαβόνας, και ιδίως των μεταρρυθμίσεων της αγοράς εργασίας, πρέπει να οδηγεί σε καλύτερες θέσεις εργασίας έτσι ώστε να δημιουργηθεί μια οικονομία που να βασίζεται στις γνώσεις και ότι κατά συνέπεια απαιτούνται ουσιαστικές επενδύσεις στο έμψυχο δυναμικό· επιμένει ότι, δεδομένου ότι οι οικονομικές και οι κοινωνικές μεταρρυθμίσεις πρέπει να αλληλοϋποστηρίζονται, οι μεταρρυθμίσεις αυτές πρέπει να επιτευχθούν σε στενή συνεργασία με τους κοινωνικούς εταίρους·
13. επιμένει ότι τα κράτη μέλη πρέπει να δεσμευτούν να τονώσουν την έρευνα και τις επενδύσεις στο έμψυχο δυναμικό σε ολόκληρη την ευρωπαϊκή οικονομία και να αναπροσανατολίσουν τις δημόσιες δαπάνες στην κατεύθυνση της αύξησης της φιλικής προς το περιβάλλον παραγωγής και της βελτίωσης των δεξιοτήτων και της δια βίου μάθησης· ζητεί κατά συνέπεια να συμπεριληφθούν στο επικείμενο «πρόγραμμα γρήγορης εκκίνησης» έργα στους τομείς της δια βίου μάθησης και των καθαρών τεχνολογιών·
14. λαμβάνει υπό σημείωση την πρωτοβουλία για ανάπτυξη της κοινωνικής διάστασης και χαιρετίζει την επιθυμία να εξασφαλισθεί η αειφορία των συνταξιοδοτικών συστημάτων·

υπογραμμίζει επιμόνως ότι παράλληλα με τις απαραίτητες συνταξιοδοτικές μεταρρυθμίσεις, τα κράτη μέλη πρέπει να αυξήσουν τη συμμετοχή υποαπασχολούμενων τμημάτων του πληθυσμού στην αγορά εργασίας, όπως είναι οι γυναίκες, οι μετανάστες, οι εργαζόμενοι μεγαλύτερης ηλικίας και τα άτομα με ειδικές ανάγκες, για παράδειγμα με στοχοθετημένα μέτρα ενσωμάτωσης, με μέτρα για το συμβιβασμό επαγγελματικής και οικογενειακής ζωής και με κίνητρα για την επιμήκυνση του εργάσιμου βίου· υπογραμμίζει περαιτέρω ότι όλα τα κράτη μέλη πρέπει να προωθήσουν κίνητρα υπέρ της εργασίας, για παράδειγμα λαμβάνοντας μέτρα για την τροποποίηση των συστημάτων φορολογίας και παροχών, έτσι ώστε να συμφέρει να εργάζεται και να εκπαιδεύεται κάποιος· επαναλαμβάνει ότι η πλήρης απασχόληση είναι ο καλύτερος τρόπος για να εξασφαλισθεί η βιωσιμότητα των συντάξεων·

15. υπογραμμίζει για μια ακόμη φορά ότι ο ακρογωνιαίος λίθος της στρατηγικής της Λισαβώνας και του Γκέτεμποργκ είναι το ισορροπημένο μείγμα πολιτικής αλληλοϋποστηριζόμενων παραγόντων όπως η οικονομική μεταρρύθμιση, η πλήρης απασχόληση, η κοινωνική συνοχή και η ορθή διαχείριση του περιβάλλοντος· επομένως είναι της γνώμης ότι όλοι οι εμπλεκόμενοι σχηματισμοί του Συμβουλίου πρέπει να συμμετέχουν εξίσου·

### **III. ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΤΗΣ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΣ, ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ**

#### **Διαχείριση των εξωτερικών συνόρων της Ένωσης**

16. χαιρετίζει την προθυμία του Συμβουλίου να ενισχύσει τη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων προς το συμφέρον του χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και εμπιστοσύνης και τάσσεται υπέρ της χορήγησης των απαραίτητων κεφαλαίων ώστε να καλυφθούν οι πιο πειστικές ανάγκες σε αυτόν τον τομέα· επισημαίνει τις ιδιαίτερες ανάγκες υποστήριξης των νέων εξωτερικών συνόρων·
17. υπογραμμίζει ότι η αποτελεσματική διαχείριση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών της ΕΕ πρέπει να αναπτυχθεί μέσω μιας συνεκτικής κοινοτικής δράσης με πλήρη συμμετοχή του Κοινοβουλίου·
18. σημειώνει την έκκληση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου να συσταθεί Υπηρεσία Διαχείρισης των Συνόρων, αλλά εκφράζει την προτίμησή του υπέρ μιας επιχειρησιακής δομής, η οποία θα συντονίζεται από την Επιτροπή και θα αποτελέσει τον προπομπό ενός Σώματος Συνοριοφυλάκων της ΕΕ, που θα απαρτίζεται από ειδικές εθνικές δυνάμεις και θα χρηματοδοτείται από την ΕΕ·
19. χαιρετίζει τη σημασία που δίνεται στη πλήρη υλοποίηση του προγράμματος για τη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων και τη δημιουργία εναέριου και θαλάσσιου μεθοριακού κέντρου, ως απτά βήματα συνεργασίας για την αποτροπή τραγικών συνεπειών για τη ζωή ανθρώπων, όπως αυτά που συνέβησαν πρόσφατα στις μεσογειακές ακτές της Ισπανίας και της Ιταλίας·

#### **Έλεγχος των μεταναστευτικών ρευμάτων**

20. χαιρετίζει τη δέσμευση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις προτεραιότητες της Θεσσαλονίκης και επιμένει στην ανάγκη συνολικής και ισορροπημένης προσέγγισης σε ζητήματα μετανάστευσης, η οποία να περιλαμβάνει πολιτικές για την υποδοχή και την ενσωμάτωση

των νόμιμων μεταναστών· υπογραμμίζει την ανάγκη να συνδέεται η μετανάστευση με την κοινωνική και οικονομική πολιτική και την πολιτική απασχόλησης·

21. συμφωνεί με τη συνολική προσέγγιση για ενίσχυση της εταιρικής σχέσης με τις χώρες προέλευσης, όπως προτάθηκε στη Θεσσαλονίκη, και χαιρετίζει την εκ μέρους της Επιτροπής εκπόνηση μελέτης για τη σχέση μεταξύ παράνομης και νόμιμης μετανάστευσης αλλά επαναλαμβάνει την άποψη του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου ότι κάθε κράτος μέλος πρέπει να διατηρήσει την έσχατη ευθύνη για τον αριθμό των ατόμων που γίνονται δεκτά στην επικράτειά του και ότι οποιαδήποτε χρησιμοποίηση ποσοστώσεων από την Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να περιορίζεται στις διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες·
22. συμφωνεί ότι υπάρχει επείγουσα ανάγκη να κληθεί το Συμβούλιο Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων να καταλήξει ταχέως σε συμφωνία και να εγκρίνει τη βασική νομοθεσία που προτείνεται από την Επιτροπή σχετικά με Κοινό Ευρωπαϊκό Σύστημα Ασύλου που να βασίζεται σε υψηλές απαιτήσεις προστασίας· ζητεί επίσης την έγκριση των προταθέντων νομοθετικών μέτρων για τη μετανάστευση (όπως οι οδηγίες για την εισδοχή υπηκόων τρίτων χωρών και για το καθεστώς του μακροχρόνιου κατοίκου)·
23. αναμένει να επιτευχθεί πολιτική συμφωνία στο Συμβούλιο Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων έως το τέλος του 2003 σχετικά με προτάσεις για βιομετρικούς δείκτες στα έγγραφα θεώρησης, στις άδειες παραμονής και στα διαβατήρια, ένα θέμα για το οποίο έχει ζητηθεί η γνώμη του Κοινοβουλίου και τονίζει ότι θα επιδιώξει να αξιολογήσει τη συμβατότητα αυτών των προτάσεων, καθώς και της ανάπτυξης του Συστήματος Πληροφοριών Θεωρήσεων (VIS) και του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν II (SIS II) με την κοινοτική νομοθεσία περί προστασίας δεδομένων·

#### **Δικαστική και αστυνομική συνεργασία**

24. χαιρετίζει την επιθυμία του Συμβουλίου να ενισχύσει την αστυνομική και δικαστική συνεργασία και επαναλαμβάνει το αίτημά του για ενίσχυση των εξουσιών της Europol και κοινοτικοποίησή της· ζητεί επίσης την αποτελεσματική εισαγωγή συστημάτων πληροφοριών για το Σένγκεν (SIS II, VIS) και την Europol, με απόλυτο σεβασμό της κοινοτικής νομοθεσίας περί προστασίας των δεδομένων·
25. εκφράζει τη βαθιά ανησυχία του για το γεγονός ότι πολλά κράτη μέλη, συμπεριλαμβανομένου του κράτους που ασκεί την Προεδρία, δεν έχουν ακόμη εγκρίνει τα απαραίτητα νομοθετικά μέτρα για την υλοποίηση, έως την 1η Ιανουαρίου 2004, του Ευρωπαϊκού Εντάλματος Συλλήψεως· επιμένει ότι το Συμβούλιο πρέπει αμέσως να αναλάβει πρωτοβουλία με στόχο να εξασφαλισθεί εν ευθέτω χρόνω η υλοποίηση του εντάλματος σε όλα τα κράτη μέλη·
26. καλεί την Επιτροπή, σε συνέχεια της Πράσινης Βίβλου, να προτείνει τα κατάλληλα νομικά μέτρα ώστε να εξασφαλισθούν κοινές ελάχιστες διασφαλίσεις στις ποινικές διαδικασίες σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση, ως απαραίτητο βήμα στην κατεύθυνση της εξασφάλισης ισορροπίας μεταξύ του σεβασμού των νόμων και της προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων·

27. συμφωνεί με τη σημασία που αποδίδει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στην έγκριση της απόφασης πλαισίου για την καταπολέμηση του λαθρεμπορίου ναρκωτικών, καθώς και με

την προθεσμία που έχει τεθεί και χαιρετίζει θερμά τη συμφωνία για τη δικαιοδοσία, την αναγνώριση και εκτέλεση των αποφάσεων σε θέματα γάμου και γονικής ευθύνης, εύχεται δε ο σχετικός κανονισμός να εγκριθεί ταυτόχρονα με την απόφαση για την κύρωση της Σύμβασης της Χάγης του 1996·

#### **IV. ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ**

##### **ΠΟΕ**

28. χαιρετίζει και συμμερίζεται τη δέσμευση που διατύπωσε εκ νέου το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπέρ της πολυμερούς προσέγγισης στην εμπορική πολιτική· υπογραμμίζει τους κινδύνους που θα μπορούσε να έχει, για την παγκόσμια οικονομία και το πολυμερές εμπορικό σύστημα, η παράταση του αδιεξόδου στις διαπραγματεύσεις· καλεί κατά συνέπεια την Επιτροπή να δηλώσει εκ νέου την προσηλωσή της στην αναπτυξιακή ατζέντα της Ντόχα και να διαδραματίσει ενεργό ρόλο στην επιδίωξη ταχείας επανάληψης των διαπραγματεύσεων·

##### **Βόρεια διάσταση**

29. επαναλαμβάνει τη σημασία που προσδίδει στο δεύτερο πρόγραμμα δράσης για τη βόρεια διάσταση και ανησυχεί έντονα για την συνεχή μείωση των δημοσιονομικών μέσων που είναι διαθέσιμα για τις παραδοσιακές πολιτικές της Ένωσης· προτείνει μεγαλύτερο τμήμα των δραστηριοτήτων της βόρειας διάστασης να χρηματοδοτηθεί από τις εσωτερικές πολιτικές (περιφερειακά και διαρθρωτικά δημοσιονομικά μέσα) δεδομένου ότι η βόρεια διάσταση συμβάλλει σημαντικά στη βελτίωση της κατάστασης στις βόρειες μεθοριακές περιοχές της ΕΕ, συνεισφέροντας ασφαλέστερο περιβάλλον για όλους τους κατοίκους της ΕΕ και συμβάλλοντας στην αυξημένη ασφάλεια της άμεσης γειτονίας της ΕΕ· πιστεύει ότι, κατά την υλοποίηση του προγράμματος δράσης, πρέπει να τονισθεί η σημασία του να αποκτήσει το πρόγραμμα όσο το δυνατόν ευρύτερο και απτό χαρακτήρα, έτσι ώστε να προωθηθεί τόσο η πολιτική όσο και η οικονομική συνεργασία, μεταξύ άλλων στον τομέα της ενέργειας· οι περιπτώσεις καλής πρακτικής πρέπει να χρησιμεύσουν ως παράδειγμα για την πρωτοβουλία για την ευρύτερη Ευρώπη·

##### **Μεσόγειος**

30. λαμβάνει υπό σημείωση τα συμπεράσματα της ομάδας εργασίας για την ευρωμεσογειακή κοινοβουλευτική συνέλευση, η οποία συνεδρίασε στις Βρυξέλλες στις 16 και 17 Οκτωβρίου 2003 και αποβλέπει στη δημιουργία και της λειτουργία της ευρωμεσογειακής κοινοβουλευτικής συνέλευσης· επιθυμεί την εμβάθυνση της κοινοβουλευτικής συνεργασίας και καλεί όλα τα κράτη μέλη να συνεισφέρουν στην ανάπτυξη του ευρωμεσογειακού πολιτικού διαλόγου σε αυτό το πλαίσιο· ζητεί από την διάσκεψη υπουργών της Νεάπολης να εγκρίνει το μετασχηματισμό του ευρωμεσογειακού κοινοβουλευτικού φόρουμ σε κοινοβουλευτική συνέλευση·

31. ζητεί να προχωρήσει ενεργητικά η μελέτη για τη δημιουργία Ευρωμεσογειακής Τράπεζας, θυγατρικής της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, και να αποτελέσει αντικείμενο επιχειρησιακής απόφασης με την ευκαιρία της διάσκεψης υπουργών της Νεάπολης, με βάση την ανακοίνωση της Επιτροπής που εγκρίθηκε στις 15 Οκτωβρίου 2003·

32. ζητεί να συγκεκριμενοποιηθούν οι αποφάσεις που ελήφθησαν στην διάσκεψη υπουργών της Βαλένθια σχετικά με τη δημιουργία ευρωμεσογειακού ιδρύματος πολιτισμού και με το διάλογο μεταξύ των πολιτισμών και να αποτελέσουν αντικείμενο επιχειρησιακής απόφασης με την ευκαιρία της διάσκεψης υπουργών της Νεάπολης, με βάση την ανακοίνωση της Επιτροπής που εγκρίθηκε στις 15 Οκτωβρίου 2003·
33. αναμένει αποτελεσματικότερη και συνεπέστερη δράση στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της δημοκρατίας στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας για τους νέους γείτονες·

### **Μολδαβία**

34. χαιρετίζει την υποστήριξη που παρέχει το Συμβούλιο στις προσπάθειες του ΟΑΣΕ για μια ολοκληρωμένη πολιτική διευθέτηση του ζητήματος της Υπερδνειστερίας στη Δημοκρατία της Μολδαβίας·
35. τονίζει την ανάγκη μιας εποικοδομητικής προσέγγισης με στόχο την ολοκλήρωση της διαδικασίας και ζητεί στο πλαίσιο αυτό από τη Ρωσική Ομοσπονδία και την Ουκρανία να εκπληρώσουν, από κοινού με τον ΟΑΣΕ, το ρόλο τους ως μεσολαβητών· σε ό,τι αφορά την ολοκλήρωση της αποχώρησης των ρωσικών δυνάμεων, συμμερίζεται το αίτημα του Συμβουλίου προς την Ρωσική Ομοσπονδία να λάβει όλα τα απαραίτητα μέτρα ώστε να συμμορφωθεί με τη δέσμευση Κωνσταντινούπολης/Πόρτο έως τα τέλη του 2003·

### **Μέση Ανατολή**

36. εκφράζει την ανησυχία του για τις εξελίξεις στην περιοχή και συμφωνεί με την έκκληση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου προς τα εμπλεκόμενα μέρη να σεβαστούν τις δεσμεύσεις που έχουν αναλάβει και να επανεγκαθιδρύσουν κλίμα αμοιβαίας εμπιστοσύνης· ως προς αυτό:
  - ζητεί από την Παλαιστινιακή Εθνική Αρχή να εξασφαλίσει ότι η κυβέρνησή της είναι σε θέση να καταβάλει κάθε προσπάθεια στον τομέα της ασφάλειας και να κινηθεί εναντίον των υπεύθυνων για τρομοκρατικές ενέργειες, παράλληλα δε να ολοκληρώσει το μεταρρυθμιστικό πρόγραμμα που έχει ήδη ξεκινήσει·
  - από την ισραηλινή κυβέρνηση, αναγνωρίζοντας το νόμιμο δικαίωμά της να προστατεύει τους πολίτες της, ζητεί να απόσχει από τη δυσανάλογη χρήση βίας, να σταματήσει τις εξωδικαστικές εκτελέσεις, να σταματήσει την ανέγερση του λεγόμενου «τείχους ασφαλείας» που επιδεινώνει τις συνθήκες ζωής του παλαιστινιακού πληθυσμού στα κατεχόμενα εδάφη και δυσχεραίνει την εξεύρεση θετικής λύσης στο ζήτημα των συνόρων και να διαλύσει τους οικισμούς εποίκων σύμφωνα με το πρόγραμμα που ορίζεται στον χάρτη πορείας·
37. θεωρεί ότι είναι απαραίτητες περισσότερο δεσμευτικές πρωτοβουλίες εκ μέρους των Τεσσάρων, καθώς και η διατύπωση συγκεκριμένων και επειγουσών προτάσεων για την συγκρότηση μηχανισμού παρακολούθησης μέσω διεθνούς δύναμης·
38. χαιρετίζει τις πρωτοβουλίες που λαμβάνονται από πολιτικούς εκπροσώπους και την κοινωνία των πολιτών του Ισραήλ και της Παλαιστίνης, και ιδίως την υπογραφή της λεγόμενης «Συμφωνίας της Γενεύης» μεταξύ ομάδας Ισραηλινών και Παλαιστινίων πολιτικών και διανοουμένων·

## Ιράκ

39. θεωρεί ότι η απόφαση 1511 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών είναι απλώς το πρώτο βήμα για την αποκατάσταση της διεθνούς νομιμότητας στη διοίκηση του μεταπολεμικού Ιράκ·
40. επαναλαμβάνει τις θέσεις που εξέφρασε στη σύστασή του της 24ης Σεπτεμβρίου προς το Συμβούλιο όσον αφορά:
- τον κεντρικό ρόλο που πρέπει να διαδραματίζουν τα Ηνωμένα Έθνη·
  - την ανάγκη μεταβίβασης της εξουσίας σε εκπροσώπους του ιρακινού λαού το ταχύτερο δυνατό·
  - τις απαιτούμενες εγγυήσεις για την ενίσχυση στην ανοικοδόμηση, μέσω πολυμερούς και διαφανούς ταμείου·
41. καλεί τον Πρόεδρο του Συμβουλίου να καταλήξει αμέσως σε κοινή θέση της ΕΕ έτσι ώστε να εγκριθεί μια πραγματική στρατηγική της ΕΕ στο θέμα του Ιράκ, σύμφωνα με το αίτημα που διατυπώθηκε στον Ύπατο Εκπρόσωπο για την ΚΕΠΠΑ·
42. επισημαίνει ότι το ποσό της οικονομικής δέσμευσης που ανελήφθη στη Διάσκεψη των χρηματοδοτών της Μαδρίτης όσον αφορά το Ιράκ, πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο συμφωνίας μεταξύ των δύο σκελών της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής, και συγκεκριμένα του Συμβουλίου και του Κοινοβουλίου· τονίζει και πάλι ότι η οικονομική δέσμευση για το Ιράκ δεν πρέπει να λειτουργήσει εις βάρος των κονδυλίων που έχουν δεσμευτεί για άλλες περιοχές του κόσμου και ότι το ποσό αυτό πρέπει να λάβει επιπλέον υπόψη την επιτόπου ικανότητα απορρόφησης·
43. εύχεται η νέα κατάσταση που δημιουργείται με την έγκριση της απόφασης 1511 να μπορέσει να επιδράσει θετικά σε ολόκληρη την περιοχή της Μέσης Ανατολής και ιδίως στην ισραηλινοπαλαιστινιακή σύγκρουση·

## Αραβικός κόσμος

44. υποστηρίζει σθεναρά την πρωτοβουλία που ανελήφθη στο περασμένο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο για την προώθηση στενότερου διαλόγου με τις αραβικές χώρες, με τη χρήση των ήδη διαθέσιμων μέσων, και καλεί το Συμβούλιο, τον Ύπατο Εκπρόσωπο και την Επιτροπή να υποβάλλουν έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την πρόοδο που πραγματοποιείται στο συγκεκριμένο θέμα·

## Ιράν

45. χαιρετίζει την ετοιμότητα του Ιράν να υπογράψει το συμπληρωματικό πρωτόκολλο της ΙΑΕΑ ύστερα από τη συμφωνία με τους τρεις υπουργούς εξωτερικών της ΕΕ που επισκέφθηκαν τη χώρα·
46. επαναλαμβάνει την προθυμία του να αναπτύξει ευρύτερη συνεργασία με το Ιράν αλλά επιμένει στην ανάγκη να αυξηθεί η διεθνής εμπιστοσύνη όσον αφορά τον ειρηνικό



χαρακτήρα του πυρηνικού προγράμματος του Ιράν και τις βελτιώσεις στους τομείς των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της καταπολέμησης της τρομοκρατίας και της θέσης του Ιράν στην ειρηνευτική διαδικασία στην Μέση Ανατολή· στο πλαίσιο αυτό συγχαίρει την κ. Shirin Ebadi για τη βράβευσή της με το βραβείο Νόμπελ Ειρήνης, σε αναγνώριση των αγώνων της για τη δημοκρατία και την υπεράσπιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ιράν·

### **Κοσσυφοπέδιο**

47. χαιρετίζει την έναρξη των συνομιλιών μεταξύ εκπροσώπων του Κοσσυφοπεδίου και της κυβέρνησης της Σερβίας, με προσανατολισμό να συζητηθούν πρώτα τα τεχνικά θέματα·
48. καλεί το Συμβούλιο και όλα τα μέρη που συμμετέχουν στο διάλογο να διευκολύνουν κοινές προσπάθειες για την ομαλοποίηση της κατάστασης στο Κοσσυφοπέδιο και την προσέγγισή του με τα πρότυπα της ΕΕ και να εστιαστούν σε πρακτικά προβλήματα της καθημερινής ζωής στον τομέα της ενέργειας, των μεταφορών και των επικοινωνιών, καθώς και σχετικά με τους επιστρέφοντες πρόσφυγες και τους αγνοούμενους·
49. καλεί το Συμβούλιο να επιμείνει να διαδραματίζει ενεργότερο ρόλο στην κατάρτιση ενός Χάρτη Πορείας και ενός χρονοδιαγράμματος με στόχο την ταχύτερη δυνατή οριστικοποίηση του τελικού καθεστώτος του Κοσσυφοπεδίου·

### **Περιοχή Μεγάλων Λιμνών**

50. καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση να προσφέρει εκτεταμένη ανθρωπιστική, οικονομική και πολιτική βοήθεια για να συμβάλει στην επίτευξη διαρκούς πολιτικής σταθερότητας στην περιοχή των Μεγάλων Λιμνών και ιδίως στην ΛΔ Κονγκό και παροτρύνει την Αφρικανική Ένωση να συμβάλει στην επίλυση της σύρραξης αποσπώντας δεσμεύσεις από τις κυβερνήσεις της Ουγκάντας, της Ρουάντας και της ΛΔΚ να μην εξοπλίζουν ή χρηματοδοτούν οποιαδήποτε από τις ένοπλες πολιτικές ομάδες μέσα στην ΛΔΚ·
51. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, το Συμβούλιο και την Επιτροπή.